

46th BCS Written-2025

Translation Practice (Note 3 and 4)

নিচে শ্র্যাঙ্কিসের জন্য Subject + to be verb + Complement + adverbial phrases ফরম্যাটে কিছু বাক্যের বাংলা ও ইংরেজি অনুবাদ দেওয়া হলো:

(Note 3: Part-1)

1. নির্বাচনকালীন নিরপেক্ষ সরকারের উপস্থিতি একটি নির্ভরযোগ্য গণতান্ত্রিক ব্যবস্থা প্রতিষ্ঠার জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।

ইংরেজি:

2. বাংলাদেশের অর্থনীতি বর্তমানে একটি রূপান্তরের পর্যায়ে রয়েছে আন্তর্জাতিক বাণিজ্যের উপর নির্ভরশীলতার কারণে।

ইংরেজি:

3. পরিবেশ সুরক্ষার বিষয়টি এখন উন্নয়নশীল দেশগুলোর অন্যতম প্রধান চ্যালেঞ্জ হিসেবে বিবেচিত।

ইংরেজি:

4. বর্তমান প্রেক্ষাপটে বাংলাদেশের পোশাক শিল্প বৈশ্বিক অর্থনীতির জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশীদার।

ইংরেজি:

5. সাম্প্রতিক রাজনৈতিক পরিবর্তনের ফলে গণতন্ত্র পুনরুদ্ধার বাংলাদেশের জনগণের জন্য একটি অগ্রাধিকারমূলক লক্ষ্য।

ইংরেজি:

6. নির্বাচন কমিশন এখন দেশের ভোট প্রক্রিয়ার স্বচ্ছতা নিশ্চিত করার একটি গুরুত্বপূর্ণ প্রতিষ্ঠান।

ইংরেজি:

7. গণতান্ত্রিক প্রতিষ্ঠানগুলোর স্থায়িত্ব রাজনৈতিক স্থিতিশীলতার জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ উপাদান।

ইংরেজি:

8. সাম্প্রতিক সময়ে জনগণের অংশগ্রহণমূলক ভূমিকা গণতন্ত্র পুনরুদ্ধারে অপরিহার্য।

ইংরেজি:

Part-1

Sample Solution

9. নির্বাচনকালীন নিরপেক্ষ সরকারের উপস্থিতি একটি নির্ভরযোগ্য গণতান্ত্রিক ব্যবস্থা প্রতিষ্ঠার জন্য অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।

ইংরেজি: The presence of a impartial/neutral interim government is crucial for establishing a reliable /credible democratic system.

10. বাংলাদেশের অর্থনীতি বর্তমানে একটি রূপান্তরের পর্যায়ে রয়েছে আন্তর্জাতিক বাণিজ্যের উপর নির্ভরশীলতার কারণে।

ইংরেজি: The economy of Bangladesh is currently in a state of transformation due to its dependence on international trade.

11. পরিবেশ সুরক্ষার বিষয়টি এখন উন্নয়নশীল দেশগুলোর অন্যতম প্রধান চ্যালেঞ্জ হিসেবে বিবেচিত।

ইংরেজি: The issue of environmental protection is now considered one of the major challenges in developing countries.

12. বর্তমান প্রেক্ষাপটে বাংলাদেশের পোশাক শিল্প বৈশ্বিক অর্থনীতির জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশীদার।

ইংরেজি: In the current context/ situation, Bangladesh's garment industry is a crucial/key partner in the global economy.

13. সাম্প্রতিক রাজনৈতিক পরিবর্তনের ফলে গণতন্ত্র পুনরুদ্ধার বাংলাদেশের জনগণের জন্য একটি অগ্রাধিকারমূলক লক্ষ্য।

ইংরেজি: Due to recent political changes/ transitions, **the rebuilding/restoration of democracy is** a priority goal for the people of Bangladesh.

14. নির্বাচন কমিশন এখন দেশের ভোট প্রক্রিয়ার স্বচ্ছতা নিশ্চিত করার একটি গুরুত্বপূর্ণ প্রতিষ্ঠান।

ইংরেজি: **The Election Commission is** now an vital institution for ensuring transparency in the voting process of the country.

15. গণতান্ত্রিক প্রতিষ্ঠানগুলোর স্থায়িত্ব রাজনৈতিক স্থিতিশীলতার জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ উপাদান।

ইংরেজি: **The constancy/stability of democratic institutions is** a vital element for political stability.

16. সাম্প্রতিক সময়ে জনগণের অংশগ্রহণমূলক ভূমিকা গণতন্ত্র পুনরুদ্ধারে অপরিহার্য।

ইংরেজি: **The participatory role of citizens is** indispensable for restoring democracy in recent times.

Translation Practice (Note 4)

প্রথম কথা: কিছু কিছু **adverbs** এবং **adverbial phrases** অনুবাদের সময় বাক্যের শুরুতে বসালে বাক্য গঠন আরও সহজ ও প্রাসঙ্গিক হয়:

Adverbs:

1. Certainly - অবশ্যই
2. Apparently - আপাতদৃষ্টিতে
3. Surprisingly - বিস্ময়ের সঙ্গে
4. Fortunately - সৌভাগ্যক্রমে
5. Unfortunately - দুর্ভাগ্যবশত
6. Interestingly - মজার বিষয় হলো
7. Naturally - স্বাভাবিকভাবেই
8. Obviously - স্পষ্টত
9. Subsequently - পরবর্তীতে
10. Moreover - তদুপরি
11. Nevertheless - তবুও
12. Simultaneously - একসঙ্গে
13. Consequently - ফলস্বরূপ
14. Theoretically - তাত্ত্বিকভাবে
15. Practically – বাস্তবিকপক্ষে ইত্যাদি

Adverbial Phrases:

1. In fact - প্রকৃতপক্ষে
2. As a result - ফলস্বরূপ
3. On the other hand - অন্যদিকে
4. At the same time - একই সময়ে
5. In addition - অতিরিক্তভাবে
6. By contrast - বিপরীতভাবে
7. For instance - উদাহরণস্বরূপ
8. In conclusion - উপসংহারে
9. Without a doubt - নিঃসন্দেহে
10. To some extent - কিছুটা হলেও
11. From time to time - মাঝে মাঝে
12. In the meantime - এদিকে
13. All of a sudden - হঠাৎ করেই
14. To begin with - শুরুতেই
15. After all - সবকিছু মিলিয়ে

সৌভাগ্যক্রমে, আবহাওয়া ভালো ছিল।

- **Fortunately, the weather was good.**
- ফলস্বরূপ, তারা সফল হলো।

As a result, they succeeded.

দ্বিতীয় কথা:

He always speaks politely.

(সে সবসময় বিনয়ের সাথে কথা বলে ।)

We are never tired of learning.

(আমরা কখনও শেখার প্রতি ক্লান্ত হই না ।)

She quickly completed the assignment.

(সে দ্রুত অ্যাসাইনমেন্টটি শেষ করেছিল ।)

The teacher is rarely angry.

(শিক্ষক খুব কমই রেগে যান ।)

১। **Adverbs of frequency** (কতবার বা কত নিয়মিত কাজটি ঘটে তা প্রকাশ করে) সাধারণত

-main verb-এর আগে ও

-to be verb-এর পরে বসে ।

1. Always - সবসময়
2. Usually - সাধারণত
3. Often - প্রায়ই
4. Sometimes - কখনও কখনও
5. Rarely - খুব কমই
6. Seldom - কালেভদ্রে
7. Never - কখনও না
8. Frequently - বারবার

9. Occasionally - মাঝে মাঝে
10. Hardly ever - প্রায় কখনও না
11. Constantly - ক্রমাগত
12. Regularly - নিয়মিত
13. Periodically - সময় সময়
14. Daily - প্রতিদিন
15. Annually - প্রতিবছর

Adverbs of manner (কাজটি কীভাবে সম্পন্ন হয়েছে তা প্রকাশ করে) প্রায়ই **main verb**-এর পরে বসে, তবে প্রাসঙ্গিকতার জন্য আগেও বসানো যেতে পারে।

1. Carefully - সাবধানে
2. Quickly - দ্রুত
3. Happily - আনন্দের সাথে
4. Politely - ভদ্রভাবে
5. Quietly - চুপচাপ
6. Gently - মৃদুভাবে
7. Loudly - জোরে
8. Badly - খারাপভাবে
9. Slowly - ধীরে
10. Neatly - পরিপাটি করে
11. Bravely - সাহসের সাথে

12. Honestly - সৎভাবে
13. Clearly - পরিষ্কারভাবে
14. Seriously - গুরুতরভাবে
15. Skillfully - দক্ষতার সাথে

Translation Practice (Note ৫)

বাংলা ভাষায় অনেক সময় এমন কঠিন শব্দ থাকে, যেগুলোর ছবছ ইংরেজি পাওয়া কঠিন। সেক্ষেত্রে, অনুবাদের জন্য ওই শব্দটির একাধিক সমার্থক বা কাছাকাছি অর্থবোধক শব্দ ব্যবহার করা যেতে পারে। পাশাপাশি, প্রয়োজনে নিজের ভাষায় ভাব প্রকাশ করলেও অনুবাদ প্রাসঙ্গিক এবং অর্থবহ হয়।

১। শত্রুরা রাতের আঁধারে সীমান্ত দিয়ে **অনুপ্রবেশ** করল।

ইংরেজি:

২। এই গবেষণার **নির্যাস** হলো শিক্ষার মান উন্নয়ন।

ইংরেজি:

৩. প্রযুক্তির **অভ্যুদয়** আমাদের জীবনে বড় পরিবর্তন এনেছে।

ইংরেজি:

৪। তার এই সিদ্ধান্তের **সুদূরপ্রসারী** প্রভাব পড়বে।

ইংরেজি:

Sample Solution

১। শত্রুরা রাতের আঁধারে সীমান্ত দিয়ে **অনুপ্রবেশ** করল।

ইংরেজি: The enemies **infiltrated** the border under the cover of darkness.

২। এই গবেষণার **নির্যাস** হলো শিক্ষার মান উন্নয়ন।

ইংরেজি: The **essence** of this research **is** the improvement of education quality.

৩. প্রযুক্তির **অভ্যুদয়** আমাদের জীবনে বড় পরিবর্তন এনেছে।

ইংরেজি: The rise of technology **has brought** significant changes to our lives.

৪। তার এই সিদ্ধান্তের **সুদূরপ্রসারী** প্রভাব পড়বে।

ইংরেজি: His decision **will have** far-reaching consequences.